

## Primera Carta de Juan

### Kjibokwo ëre tara Juandë

### Kjibokwo ëre sorë

Domer shäng kjlara ko Juan. Dënashko ga e Jesús oppingga. Jesús wolono, ga woshrara Sbörë iröng obi irgo ga Juan beno shäng Sbö tjlökwo laga Jesús äska wleniyo shara.

Kjibokwo ëre tara Jesús tjlökwo kfragaga löng kjok shto oblë oblë Asia kjokyo li kong. (Eeri ga kjok eshko li ko Turquía.) Kjibokwo ëre tarashko ga e tjabla tjän.

Shji woyde Sbörë ara li tara ba kong. Shji ëng woydë ara kar kar wleni ga miydëy e go ga shji Sbö nopga jlökoyo, eni ga woyde ga shji ëng woydë eni ñyado li tara ba kong. Cristo wloyoga to löng tjlökwo bek llëm li lë, Jesús tjlökwo kfragaga li jyäpgwe e go wlo li tara ba kong. Ëye tjlë Sbö Sëya gore, de llëm, e miydëy sorë li tara ba kong bakoe.

#### *Tjlökwo li weno borwa kong*

<sup>1</sup> Shäng kjlara ko Tjlökwo.\* Kjibokwo ëre tërwa bomi kong ba kjishko. Kjok ëre dämär, llëye llëm obishko ga sök tjän. Bi iaga ber löng së jlökoyo li e. E kurorwa wëllë, ñnorwa borwa bokkwo go, porwororwa borwa orkwo go bakoe. E roy lorwarë bomi kong.

<sup>2</sup> E weno borwa kong, ga llëye ñnorwa li lorwarë bomi kong. Eni ga lërwa bomi kong ga Sök Ñyado

---

\* **1:1** Tjlökwo le li, e **Jesucristo** loklo.

li e. Dënashko ga sök Data Sbö tjok, gueniyo weno borwa kong dbar kjwöbö.

<sup>3</sup> Tjawa jëk löng wlëp Data Sbö tjok, ba Wa Jesucristo tjok bakoe. Eni ga llëye ïnorwa, kurorwa li lërwa bomi kong, pjây jëk löng wlëp borwa tjok eni bako wlo.

<sup>4</sup> Ga tjlökwo ëre tërwa bomi kong, tjawa ber löng wopjlú anmoyö wlo.

### *Shji jëk pjlo bek, Sbö dik*

<sup>5</sup> Jesucristo tjlökwo lono borwa kong, ga llëye lara li ëre: Sbö, e pjlú, pjlo bek, llëye owa drete.

<sup>6</sup> Shji löng wlëp ba tjok lëy, gueniyo shji jëk löng pjlo bek llëm ga shji löng jyörkë, ga shji mär löng tjlökwo bek li go llëme.

<sup>7</sup> Gueniyo shji jëk löng pjlo bek baïya dik ga shji löng wlëp ëng tjok, ga owa pjang bi go kës li löya Sbörë ber dret, ba Wa Jesucristo srëng kwono li kjïshko.

<sup>8</sup> Shji llëbo owa shäryono llëme lëy wleni ga shji opjyâpgwë löng om go, ga tjlökwo bek li miydëy löng llëme.

<sup>9</sup> Gueniyo Sbö, e pjlo bek, llëye lara li shärye eni ïyado. Eni ga llëbo owa shäryoroy li owa jlöe loroy, ga rayoroy wleni ga owa pjang bi go li löya ber dret, ga shji ie ber pjlo bek ba bokso.

<sup>10</sup> Gueniyo shji llëbo owa shäryono llëme lëy wleni ga Sbö, e jyö äe löydë, ga ba tjlökwo li miydëy löng llëme.

## 2

<sup>1</sup> Pjây bor wapga wleni, tjlökwo ëre tër bomi kong, pjây llëbo owa shäryë llëm wlo. Gueniyo shji kjlara llëbo owa shäryono wleni ga shji wlike

Jesucristorë. E pjlo bek ÿyado, ga lan Data Sbö tjok bi kjishko.

<sup>2</sup> E wolonon, owa pjang bi go li löya Sbörë ber dret ga pjlu wlo, owa pjang nopga löng kjok ëre kjing go uunkong go li löya ber dret ga pjlu wlo bako, shji ber löng shdungko ame wlo.

### *Tjlökwo tjaglën wleni*

<sup>3</sup> ¿Sbö miydëy pjluë miydëy sorë? Tjlökwo lara bi kong shäryëy wlo li shäryoroy eni ga miydëy e go ga e miydëy pjluë.

<sup>4</sup> Gueniyo ëye Sbö miydë pjluë le, gueniyo kole llëm ga shäng jyörkë, ga tjlokwo bek li miyde shäng llëme.

<sup>5</sup> Gueniyo ëye Sbö tjlokwo kolë ga Sbö woyde jlökoyo. Shji mär ba go jlökoyore miydëy eni:

<sup>6</sup> Æye töno ba tjok le ga woyde ga jëk pjlo bek, Jesucristo jëktong sorë ga eni.

<sup>7</sup> Pjeyoga, tjlokwo tër shäng bomi kong shäryëmi wlo ëre, e tjlokwo tjaglën totë llëme. Dämärshko ga tjlokwo ëre twaraba bomi kong, ga kuromi tjän.

<sup>8</sup> Gueniyo eerishko ga beno tjaglën wleni. Cristo jëktong pjlo bek, ga pjäy jëk löng pjlo bek bakoe. E go ga tjlokwo ëre llë loklo miydëba wëlle.

<sup>9</sup> Æye jëk shäng kjok shjiy roy wleni le, gueniyo oblë ÿywa shjiktëng ga jëk shäng kjok ro sï roy wleni obi.

<sup>10</sup> Gueniyo ëye ba kjlara woydë ara ga jëk shäng kjok shjiy roy wleni, ëye iche dir llëm bakoe.

<sup>11</sup> Gueniyo ëye ba kjlara ÿywö shjiktëng ga jëk shäng kjok ro sï roy wleni, ga llëye ïga llëme. E kjishko ga jongya kjone miyde shäng llëme.

<sup>12</sup> Pjäy bor wapga wleni,

owa pjang bomi go li löna Sbörë beno dret,  
 llëye shäryara Jesucristorë li kjïshko.  
 Kjibokwo ëre tër bomi kong e kjïshko.

13 Pjãý këkboga,  
 kjok ëre shäryayde Sbörë llëm obishko ga Jesu-  
 cristo sök tjän,  
 ga pjãý ommydë eni tjän.  
 Kjibokwo ëre tër bomi kong e kjïshko.

Pjãý dwlasga,  
 Ä zanomie.  
 Kjibokwo ëre tër bomi kong e kjïshko.

14 Pjãý bor wapga wleni,  
 Data Sbö miydoromi.  
 Kjibokwo ëre tër bomi kong e kjïshko.

Pjãý këkboga,  
 sök së tek dämärshko dwayo li miydoromi.  
 Kjibokwo ëre tër bomi kong e kjïshko.

Pjãý dwlasga,  
 pjãý wokjang,  
 Sbö tjlökwo miydëmi löng,  
 Ä zanomi bakoe.  
 Kjibokwo ëre tër bomi kong e kjïshko.

15 Llëbo tjeng kjok ëre kjing go Sbö wloyo  
 wleniyo, e woydako llëme. Eye omwoydë ara ga  
 Data Sbö, e woyde llëme.

16 Llëbo eniyo, e laga Data Sbörë llëme. No wotjlik  
 owa, llëbo ïna pjlu li woyde ber ba kong, no krë ara  
 ba llëbo kjïshko bakoe.

17 Llëbo uunkong eniyo li pjir, ba woydaga li tjok.  
 Gueniyo eye Sbö kolë ga ber sök së ïyado.

*Cristo wloyoga*

18 Pjāy bor wapga wleni, kjok pjir dbaryo li döröe. Cristo wloyo tjwe kjlara li roy kuromi, ga Cristo wloyoga oblë weno löng ara tjän. Miydëy e go ga kjok pjir dbaryo li döröe.

19 Dënashko ga epga löng bi tjok, gueniyo tjlökwö li kjrara lok jlökoyo llëm, e rayarae. Tjlökwö li kjrara lok jlökoyo kjwe ga beno löng bi tjok. Gueniyo e rayara kuzong ga miydëy e go ga tek dënashko ga tjlökwö li kjrara lok jlökoyo llëme.

20 Jesucristo, e iak beno shäng dboy Sbö kong. Ga pjāy go ba Sëya ichara beno kësbang bomi tjok, ga tjlökwö bek li miydëmi löng pjlúe.

21 Tjlökwö miydëmi llëm wleniyo totë bomi kong llëme. Tjlökwö bek li miydoromi tjän, ga miydëmi ga tjlökwö bek lishko ga jyö eshko drete. Tjlökwö ëre tër bomi kong e kjïshko.

22 Ëye jyörkë ga ïgöy wëllëe. Ëye no pjluyo iche le Sbörë li, e Jesús llëme le oba kong ga jyörkaga li e. Nopga eniyo mär löng Data Sbö go llëm, mär löng ba Wa go llëm bakoe. E kjïshko ga epga Cristo wloyo.

23 Ëye tjlëno ba Wa kjïshko eni ga sök Data Sbö tjok llëme. Ëye mär ba Wa go le oba kong ga era sök Data Sbö tjok.

24 Tjlökwö kuromi dämärshko li woyotjlizï ïyado. Shäryoromi eni ga pjāy mär löng Sbö Wa go, Data Sbö go bakoe.

25 Ga llono ga shji ie Sbö Warë ber löng së ïyado Sbö tjok, lara jlökoyo sorë li eni.

26 Tjlökwö ëre tër bomi kong, nopga to löng bomi jyāpgwë le li kjïshko.

<sup>27</sup> Gueniyo pjãyda go Sbö Sëya ichara beno kësbang bomi tjok, ga shäng bomi tjok ïyado. Tjłkwo bek laga li e, ga pjãy pïya llë pogo go. E kjışko ga pjãy pingga woydë oblë ame. Eni ga pjãy mär ber'löng Jesucristo go, pjãy pina ba Sëyarë sorë li eni.

### *Sbö wapga*

<sup>28</sup> Pjãy bor wapga wleni, pjãy mär ber'löng ba go ïyado, wen tjwe iröng obishko ga shji löng wlëp ba tjok wlo, shji ber'lökshko llëm wlo bakoe.

<sup>29</sup> E pjlo bek li miydëmi wleni ga miydozï ga nopga jëk pjlo bek kës li, e Sbö wapga.

## 3

<sup>1</sup> Shji kowe Data Sbörë ba wapga, ga shji ba wapga jlökoyo. Miydëy e go ga shji woyde ara anmoyô. Gueniyo nopga Sbö miydë llëm wleniyo, shji Sbö wapga li miyde lok llëme.

<sup>2</sup> Pjeyoga, shji Sbö wapga shara, llono ga shji sorë miydëy llëm obi gueniyo. Gueniyo Jesucristo wen tjweshko ga e sorë ïy wëllë eshko. Eni ga shji ber baïya dik shara.

<sup>3</sup> Eye löng ba koshë eni ga eerishko ga jëk woydë pjlo bek, baïya dik.

<sup>4</sup> Sbö tjłkwo kolëy llëmshko ga shji löng llëbo owa shäryë. E kjışko ga eye llëbo owa shäryë ga Sbö tjłkwo kole shäng llëme.

<sup>5</sup> Gueniyo miydëmi pjłú ga Jesucristo öör kjok ëre kjing go, owa pjang bi go li löya ber dret wlo. Ga llëye owa shäryara llëme.

<sup>6</sup> Ëye mär ba go ga llëbo owa shärye enido llëme. Ëye llëbo owa shäryë enido ga Jesucristo miyde löng llëm, kar miyde llëm bakoe.

<sup>7</sup> Pjây bor wapga wleni, pjây jyâpgwëba llëme. Jesucristo llëbo shäryë pjlo bek ïyado. E kjïshko ga ëye llëbo shäryë pjlo bek ga e pjlo bek, baïya dik.

<sup>8</sup> Gueniyo Ära llëbo owa shäryë ïyado tek dämärshko dwayo. E kjïshko ga ëye llëbo owa shäryë ga e Ä ï. Sbö Wa öör kjok ëre kjing go, llëbo shärye Arë li pjiga.

<sup>9</sup> Ëye Sbö wa ga llëbo owa shärye enido ame, e iara Sbörë beno shäng së jlökoyo baïya dik kjïshko. Eni ga e Sbö wa kjïshko ga llëbo owa shärye enido ga äe.

<sup>10</sup> Ëye Sbö ware, de Ä wa, e miydëy eni: Ëye llëbo shäryë pjlo bek llëm ga e Sbö wa llëm; ëye ba kjlara woydë llëm ga e Sbö wa llëm bakoe.

### *Shji ëng woydë ara kar kar*

<sup>11</sup> Tjlökwo kuromi tek dämärshko dwayo li ëre: Bek ga shji ëng woydë ara kar kare.

<sup>12</sup> Dënashko ga domer shäng kjlara ko Caïn, e Ä ï. Caïn li llëbo owa shäryono, gueniyo ba lëngda llëbo shäryono pjlo bek. Ba lëng li zröra e kjïshko. Shji opshäryë baïya dik llëme.

<sup>13</sup> Pjeyoga, nopga Sbö miydë llëm wleniyo, pjây ïywa lok shjiktëngshko ga pjây opshgawë e go llëme.

<sup>14</sup> Dënashko ga shji wolono löng wleni, gueniyo eerishko ga shji löng së jlökoyo. Miydëy ga shji eni, bi pjeyoga woydëy ara kjïshko.

15 Ēye ba kɿlara ɿywō shjiktəng ga e no zrōga wleni. Ga miydēmi pɿlú ga ēye no zrök ga äär ber löng sē ɿyado Sbō tjok llēme.

16 Shji oblē woydē sorē li miydoroy Jesucristo go. E optwono wolono bi kɿshko. Bek ga shji optwē wolon bi kɿlara kɿshko eni bakoe.

17 Shji llēbo ara, ga bi kɿlara llēbo dret wleni ga woyde ga songe lēy, ga kɿjimtēy. Shäryoroy eni llēm ga Sbō woydēy llēme.

18 Pjāy bor wapga wleni, shji oblē woydē ara lēy dö llēm, oblē kɿjimotozĩ wopɿlú go dey, shji kɿjimte Sbörē sorē ga eni.

19-20 Shäryēy eni ga miydēy e go ga shji mär löng Sbō tɿlökwo bek li go. Sbō tɿwlō ara, bi wotɿlik li kɿjinmo, ga shji miyde pjire. E kɿshko ga shji llēbo owa shäryono lēy bi pɿlúshko ěmdē ga miydēy ga shji löng wlēp ba tjok.

21 Pjeyoga, shji löng llēbo owa shäryē llēme lēy bi pɿlúshko ga shji löng wlēp ba tjok.

22 Eshko ga llēye rokēy ba kong dö ga twe bi kong pjir, ba tɿlökwo kolēy löng pɿlú kɿshko, llēye woyde li shäryēy löng eni kɿshko bakoe.

23 Ba tɿlökwo lara bi kong shäryēy wlo li ěre: Shji mär ba Wa Jesucristo go, ga kolēy bakoe; shji ichara erē ěng woydē ara kar kare.

24 Ēye ba tɿlökwo kolē ga mär ba go ɿlökoyo, ga Sbō shäng ba tjok bakoe. Shji go ba Sēya ichara beno kēsbang bi tjok. Miydēy e go ga shäng bi tjok ɿlökoyo.

## 4

*Nopga tɿlē Sbō Sēya gore, de sēya oblē go, e miydēy sorē*



<sup>1</sup> Pjeyoga, nopga ara to löng tjlë ga «Tjawa tjlë Sbö Sëya go» le lok eni. Gueniyo nopga ara eniyo ichaga Sbörë llëme. E kjishko ga epga uunkong li tjlökwo kjrëy llëm, woyde ga e tjlïy bäm go guing.

<sup>2</sup> Eye tjlë Sbö Sëya go jlöre miydëy eni: Eye tjlë ga Jesucristo öör kjok ëre kjing go no wleni le ga e ichaga Sbörë;

<sup>3</sup> Eye omläywë eni llëm ga e ichaga Sbörë llëm, e ichaga Cristo wloyo lirë. Cristo wloyo, e tjwe li roy kuromi tjän, ga eerishko ga shrono shäng kjok ëre kjing go.

<sup>4</sup> Pjäy bor wapga wleni, pjäy Sbö ï, ga pjang bomi go li dbo ara, Cristo wloyo shäng kjok ëre kjing go li kjinmo. E kjishko ga Sbö wloyoga tjeng kës li zanomie.

<sup>5</sup> Epga kjok ëre so, ga tjlë nopga Sbö miydë llëm wleniyo dik e kjishko, ga nopga Sbö miydë llëm wleniyo omkuk löng wopjlúe.

<sup>6</sup> Gueniyo shjira Sbö ï, ga eye Sbö miydë ga shji kuya löng wopjlú, gueniyo eye Sbö ï llëm ga shji kuya llëme. Eye tjlë Sbö Sëya bek li gore, de jyö sogo li go, e miydëy e go.

### *Shji woyde Sbörë ara, shji oblë woydë ara bakoe*

<sup>7-8</sup> Pjeyoga, bi kjimtaga oblë woydë ara wlo li, e Sbö. E kjishko ga bek ga shji ëng woydë ara kar kare. No woydaga jlökoyo li, e Sbö. Miydëy e go ga eye oblë woydë ara ga e Sbö wa, ga Sbö miyde bakoe. Eye oblë woydë llëm ga Sbö miyde llëme.

<sup>9</sup> Shji woydara Sbörë eni: Ba Wa kjlaraso ichara öör kjok ëre kjing go bi kjimtë, shji ber löng së jlökoyo ba kjishko wlo.

10 Shji woydara Sbörë ara anmoyö. Ba Wa ichara, optwono wolono, owa pjang bi go li löya ber dret ga pjlú wlo, shji ber löng shdungko ame wlo. Shji Sbö woydë ara li äär e go llëme.

11 Pjeyoga, shji woydara Sbörë ara eni kuzong ga bek ga shji ëng woydë ara kar kar bakoe.

12 Ëye Sbö ïno llëme. Gueniyo shji ëng woydë ara kar kar ga Sbö shäng bi tjok. Eni ga shji Sbö woydë jlökoyo li ïkoba wëlle.

13 Shji go ba Sëya ichara beno kësbang bi tjok. Miydëy e go ga shji mär löng ba go jlökoyo, e shäng bi tjok bakoe.

14 Data Sbö, ba Wa ichara öör kjok ëre kjing go, ber no döga wlo. Tjawa omïno, ga llëye ïnorwa li lorwarë löng oba kong.

15 Jesús, e Sbö Wa. Ëye tjlökwo ëre kjrono ga mär shäng Sbö go, ga Sbö shäng ba tjok bakoe.

16 Eni ga miydëy ga shji woyde Sbörë ara jlökoyo, shji mär löng ba go bakoe.

No woydaga jlökoyo li, e Sbö. Ëye oblë woydë ara ga mär shäng Sbö go, Sbö shäng ba tjok bakoe.

17 Shji oblë woydë jlökoyo, shji opshäryë Jesu-cristo dik kjok ëre kjing go wleni ga no llgwezlöng dbaryoshko ga shji ber löng wlëp, llëye bangkjrëy llëme.

18 Shji oblë woydë eni ga llëye bangkjrëy llëme. Shji shdüya Sbörë li bangkjrëy wleni ga miydëy e go ga shji löng oblë woydë jlökoyo llëme.

19 Shji woydara Sbörë ara bäm go. E kjïshko ga Sbö woydëy ara, oblë woydëy ara bakoe.

20 Ëye tjlë ga «Tja Sbö woydë ara» le, gueniyo ba kjlara ïywa shjiktëng ga shäng jyörkë. Ba kjlara li

ĩga wẽlẽ, gueniyo Sbõra ĩga llẽme. ¿Eni ga ba kɔlara li woyde llẽm ga Sbõ woyde sorẽro?

<sup>21</sup> Ba tɔlõkwo lara bi kong shãryẽy wlo li ẽre: Sbõ woydozĩ ara, bomi kɔlara woydozĩ eni bakoe.

## 5

### *Shji mār Sbõ Wa go*

<sup>1</sup> Ẽye, no pɔluyo iche lara Sbõrẽ li, e Jesús le ga e Sbõ wapga ɔlõkoyo. Ẽye Data Sbõ woydẽ ara ga ba wapga woyde eni bakoe.

<sup>2</sup> ¿Gueniyo ba wapga woydẽy ara li miydẽy sorẽ? Shji Sbõ woydẽ ara, ga ba tɔlõkwo kolẽy. Miydẽy e go ga ba wapga woydẽy ara bakoe.

<sup>3</sup> Shji Sbõ woydẽ ɔlõkoyo wleni ga ba tɔlõkwo kolẽy. Ga ba tɔlõkwo, e kjang bi kong llẽme.

<sup>4</sup> Sbõ wapga uunkong li, llẽbo owa shãrye nopga Sbõ miydẽ llẽm wleniyorẽ li, e zana lok pɔjire. Shji mār Jesús go ga owa li zãy.

<sup>5</sup> ¿Llẽbo owa li zangga ẽrẽ? Ẽye, Jesús, e Sbõ Wa ɔlõe le ga llẽbo owa li zangga beno epgarẽ dõe.

<sup>6</sup> Jesucristo õõr shãng kɔk ẽre kɔjng go. E wara Juandẽ di go, ga wolonoshko ga srẽng kwono. Miydẽy e go ga e Sbõ Wa. E waraba dõ llẽm, e srẽng kwono bakoe. Jesús, e ẽ le Sbõ Sẽyarẽ bi kong bako, ga tɔlõkwo bek li layde dõe.

<sup>7-8</sup> Eni ga Jesús, e Sbõ Wa ɔlõe miydẽy llẽbo kɔring-gwo mya go: Sbõ Sẽya go, di li go, srẽng li go bakoe.

<sup>9</sup> Tɔlõkwo le nopgarẽ bi kongshko ga tɔlõkwo kɔrẽy, tɔwlo ara bi kong kɔishko. Gueniyo tɔlõkwo le Sbõrẽ li tɔwlo ara e kɔjinmo. Ga ba Wa roy laga li, e Sbõ om go.

10 Ęye mār Sbō Wa go ga tjlōkwo lara Sbōrē li kjrara jlōkoyo. Ęye mār ba go llēm ga Sbō jyō äe layde, ba Wa roy lara li tjlōkwo kjrara llēm kjīshko.

11 Llēye le Sbōrē li ěre: Shji kong ba Wa twara, shji ie ber lōng sē ĩyado ba tjok wlo le eni.

12 Eni ga ěye mār ba Wa go ga sōk sē jlōkoyo. Ęye mār ba go llēm ga wolono shāng wleni.

### *Kjibokwo pjirzlong*

13 Pjāy mār lōng Sbō Wa go, kjibokwo ěre tēr bomi kong, pjāy iara Sbōrē beno lōng sē ĩyado ba tjok li miydēmi pjlú wlo.

14-15 Eni ga llēbo woyde Sbōrē wleniyo rokēy ba kongshko ga miydēy ga shji kuya. Ga miydēy ga shji kuya wleni ga llēbo rokoroy ba kong li shārye bi kong eni. E kjīshko ga rokēy ba kongshko ga llēye bangkjrēy llēme.

16 Ęye ba kjlara ĩk shāng llēbo owa shāryē ga woyde ga syōshtē Sbō kong ba kjlara li kjīshko. Llēbo owa lēr shāng li, shji ie ber shdungko ĩyado wlo llēm wleniyo lotē. Llēbo owa, shji ie ber shdungko ĩyado wlo wleniyo tjok. Ęye llēbo owa eniyo shāryono ga shji syōshtē ba kjīshko llēme.

17 Llēbo owa shāryoroy llē pogo ga e owa. Gueniyo llēbo owa, shji ie ber shdungko ĩyado wlo llēm wleniyo tjok.

18 Ęye Sbō wa ga llēbo owa shārye enido ame. E de Sbō Warē. E kjīshko ga llēye shārye Ärē ba kong ga äe.

19 Miydēy ga shji Sbō wapga. Miydēy ga nopga Sbō miydē llēm wleniyo li ichaga Ärē.

<sup>20</sup> Miydëy ga Sbö Wa öör shäng kjok ëre kjing go, ga shji kong kjok miydë twara, Sbö bek 'li miydëy pjlú wlo. Shji mär 'lóng Sbö bek 'li go, ba Wa Jesucristo go bakoe. Sbö bek 'li e. Bi iaga ber 'lóng së ÿyado ba tjok 'li e bakoe.

<sup>21</sup> Pjãy bor wapga wleni, shji sböpga jyãglo poshrëk llëme.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>  
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe  
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c